

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SHB9100



ES Manual del usuario

PHILIPS

Contenido

1	Importante	4
	Seguridad auditiva	4
	Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (CEM)	4
	Información general	4
	Eliminación del producto antiguo	5
	Extracción de la batería integrada	5
	Aviso para la Unión Europea	5
	Aviso para Estados Unidos (FCC)	5
	Marcas comerciales	6

2	Auriculares estéreo Bluetooth	7
	Introducción	7
	Contenido de la caja	7
	Qué más necesita	7
	Compatibilidad	8
	Descripción general de los auriculares estéreo Bluetooth	8

3	Introducción	9
	Carga del auricular	9
	Emparejamiento del auricular con el teléfono móvil	9

4	Uso del auricular	10
	Conexión del auricular a un teléfono móvil	10
	Ahorro de energía automático	10
	Uso de los auriculares	10
	Cómo llevar los auriculares	11
	Uso con el cable de audio	11

5	Datos técnicos	13
----------	-----------------------	-----------

6	Preguntas más frecuentes	14
	El auricular Bluetooth no se enciende.	14
	No hay conexión con el teléfono móvil.	14
	El emparejamiento no funciona.	14
	El teléfono móvil no encuentra el auricular.	14
	La marcación por voz y la rellamada no funcionan.	14
	El otro interlocutor no me puede oír.	14
	Los auriculares están conectados a un teléfono móvil con Bluetooth estéreo, pero la música	

sólo se reproducirá en el altavoz del teléfono móvil.	14
La calidad de sonido no es buena y se oyen crujidos.	15
La calidad de sonido no es buena cuando la transmisión en el teléfono móvil es muy lenta, o el sonido no se transmite.	15
Oigo la música pero no puedo controlarla en mi dispositivo (por ejemplo, saltar hacia adelante o hacia atrás).	15
Los auriculares no funcionan cuando el cable de audio está conectado.	15
Restablecimiento de los ajustes de fábrica	15

1 Importante

Seguridad auditiva



Peligro

- Para evitar daños en los oídos, limite el tiempo de uso del auricular a un volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir el nivel de sonido a medida que se adaptan su oídos.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
- La presión excesiva del auricular puede provocar pérdidas auditivas.
- No se recomienda utilizar los auriculares con ambos oídos tapados mientras se conduce. Además, puede ser ilegal en algunas áreas.
- Por su seguridad, evite distracciones con la música o las llamadas telefónicas en entornos de tráfico o potencialmente peligrosos.

Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (CEM)

1. Royal Philips Electronics fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que cualquier aparato electrónico,

tienen en general la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.

2. Uno de los principios empresariales más importantes de Philips es adoptar todas las medidas de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplan todos los requisitos legales aplicables y respeten ampliamente toda normativa aplicable sobre CEM en el momento en que se producen.

3. Philips está comprometido con el desarrollo, la producción y la comercialización de productos que no causen efectos negativos para la salud.

4. Philips constata que si el producto se maneja correctamente de acuerdo con el fin para el que está creado, se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

5. Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de CEM y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

Información general

Para evitar averías o un mal funcionamiento:

- No exponga el auricular a un calor excesivo.
- No deje caer al suelo el auricular.
- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- No sumerja el auricular en agua.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos.
- Si necesita limpiar el producto, utilice un paño suave y, en caso necesario, humedézcalo con la mínima cantidad posible de agua o jabón suave diluido.

Información sobre la temperatura de funcionamiento y de almacenamiento

- No utilice ni guarde el producto en un lugar donde la temperatura sea inferior a -15 °C o superior a 55 °C, ya que estas condiciones pueden acortar la vida útil de la batería.
- No exponga la batería integrada a temperaturas altas, como las que emiten la luz solar, el fuego o similares.

Eliminación del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Infórmese sobre el sistema de recolección de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal. La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Desecho de la batería

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.



Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de baterías. La eliminación correcta de las pilas ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

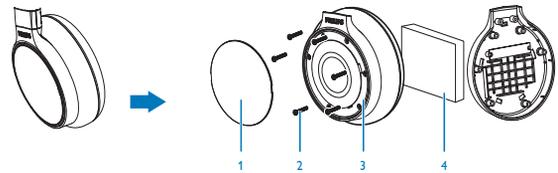
Extracción de la batería integrada



Advertencia

- Asegúrese de que los auriculares están desconectados del cable de carga USB antes de extraer la batería.

Si en su país no existe sistema de recogida/reciclaje de productos electrónicos, puede proteger el medio ambiente quitando y reciclando la batería antes de desechar los auriculares.



Aviso para la Unión Europea



CE 2150

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, declara que estos auriculares estéreo **Bluetooth** SHB9100 de Philips cumplen los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Aviso para Estados Unidos (FCC)

Este dispositivo cumple con el artículo 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento queda sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no debe producir interferencias dañinas, y (2) debe soportar cualquier interferencia, incluso aquellas que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normativas de la FCC. Estos límites están destinados a ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina dentro de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de conformidad con el manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existe garantía de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se insta al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, comuníquese con el distribuidor o con un técnico de radio o televisión experimentado.



Advertencia

- Advertencia: los cambios o las modificaciones que se realicen en este equipo sin la aprobación de Philips pueden anular la autorización de FCC para utilizarlo.



Nota

- Normas sobre la exposición a campos de radiación de FCC e IC: este equipo cumple con la normativa que regula los límites de exposición a la radiación de FCC e IC para ambientes no controlados. Los usuarios finales deben respetar las instrucciones de uso específicas para cumplir con esta normativa.
- No coloque este aparato cerca de otros transmisores o antenas, ni lo utilice junto a este tipo de dispositivos.

Philips Consumer Lifestyle

Una división de Philips Electronics North America Corporation

P.O.Box 10313

Stamford, CT 06904

Teléfono: 1-888-PHILIPS (744-5477)

Marcas comerciales

Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos propietarios. La marca nominativa **Bluetooth** y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por Koninklijke Philips Electronics N.V. se hace mediante una licencia.

2 Auriculares estéreo Bluetooth

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

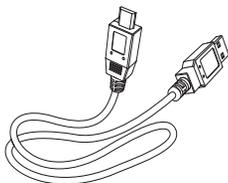
Con los auriculares estéreo Bluetooth SHB9100 de Philips, puede:

- Disfrutar de cómodas llamadas manos libres inalámbricas
- Disfrutar y controlar música de forma inalámbrica
- Alternar entre llamadas y música
- Disfrutar de música en dispositivos que no sean Bluetooth con un cable de audio

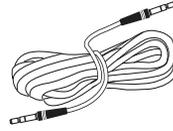
Contenido de la caja



- Auriculares estéreo **Bluetooth** de Philips SHB9100



- Cable de carga USB



- Cable de audio



- Guía de configuración rápida

Qué más necesita

Un teléfono móvil con capacidad para transmitir una señal Bluetooth estéreo, es decir, que sea compatible con el perfil Bluetooth A2DP.

Otros dispositivos (ordenadores portátiles, PDA, adaptadores Bluetooth, reproductores de MP3, etc.) también son compatibles si comparten los perfiles Bluetooth admitidos por los auriculares. Estos perfiles son:

Para comunicación manos libres inalámbrica:

- Los perfiles Bluetooth de auriculares (HSP) o el perfil Bluetooth manos libres (HFP).

Para audición inalámbrica en estéreo:

- El perfil Bluetooth de distribución de audio avanzada (A2DP).

Para control de música inalámbrico:

- El perfil Bluetooth de control remoto de audio y vídeo (AVRCP).

Los auriculares disponen de Bluetooth versión 2.1+EDR, pero también funcionan con dispositivos que tengan otras versiones de Bluetooth compatibles con los perfiles anteriores.

Compatibilidad

Los auriculares son compatibles con teléfonos móviles con Bluetooth. Disponen de Bluetooth versión 2.1+EDR. También funcionan con dispositivos que tengan otras versiones de Bluetooth compatibles con el perfil de auriculares (HSP), el perfil de manos libres (HFP) y el perfil de control remoto de audio/vídeo (AVRCP).

Descripción general de los auriculares estéreo Bluetooth



3 Introducción

Carga del auricular

! Advertencia

- Antes de utilizar los auriculares por primera vez, cargue la batería durante cuatro horas para conseguir la capacidad y vida útil óptimas.
- Utilice sólo el cable de carga USB original para evitar cualquier daño.
- Finalice la llamada antes de cargar el auricular; ya que se apagará cuando lo conecte para cargarlo.
- Puede utilizar los auriculares normalmente durante la carga.

Conecte los auriculares en un puerto USB con el cable de carga USB.

- ↳ El indicador LED se enciende en blanco durante la carga y se apaga cuando los auriculares están completamente cargados.

* Consejo

- Normalmente, el proceso de carga completa dura tres horas.

Emparejamiento del auricular con el teléfono móvil

Antes de utilizar por primera vez el auricular con un teléfono móvil debe emparejar ambos dispositivos. Si el emparejamiento es correcto, se establece un enlace cifrado único entre el auricular y el teléfono móvil. El auricular guarda los últimos ocho enlaces en la memoria. Si intenta emparejar más de ocho dispositivos, se borrará el enlace del primer dispositivo emparejado.

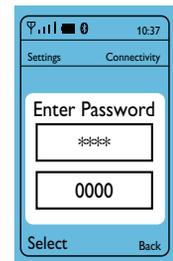
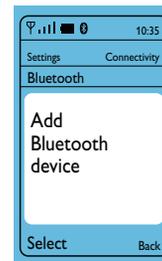
- 1 Asegúrese de que el teléfono móvil está encendido y tiene la función Bluetooth activada.

- 2 Asegúrese de que el auricular está cargado y apagado.
- 3 Mantenga pulsado  hasta que el indicador LED empiece a parpadear en blanco y azul alternativamente.
 - ↳ El auricular está en modo de emparejamiento, que dura cinco minutos.

- 4 Empareje el auricular con el teléfono móvil. Para obtener más información, consulte el manual de usuario del teléfono móvil.

A continuación, se muestra un emparejamiento de ejemplo.

- 1 Busque el auricular en el menú Bluetooth del teléfono móvil.
- 2 No necesita introducir un código de acceso en teléfonos móviles con Bluetooth 2.1+EDR o superior.
- 3 Entre los dispositivos encontrados, seleccione **Philips SHB9100**.
 - Si se le solicita el código PIN del auricular, introduzca "0000" (4 ceros).



4 Uso del auricular

Conexión del auricular a un teléfono móvil

- 1 Encienda el teléfono móvil.
- 2 Mantenga pulsado  para encender el auricular.
 - ↳ El indicador LED azul está encendido.
 - ↳ El auricular se vuelve a conectar automáticamente al último dispositivo conectado. Si el último dispositivo no está disponible, el auricular intentará conectarse al penúltimo dispositivo conectado.

Nota

- Si enciende el teléfono móvil o su función **Bluetooth** después de encender el auricular, conéctelo desde el menú **Bluetooth** del teléfono móvil.

Ahorro de energía automático

Si el auricular no encuentra ningún dispositivo **Bluetooth** al que conectarse en un intervalo de cinco minutos, se apagará automáticamente para ahorrar batería.

Uso de los auriculares

Tarea	Funcionamiento	Indicador de sonido o LED
-------	----------------	---------------------------

Encender el auricular:	Mantenga pulsado  durante más de cuatro segundos	1 pitido breve - 3 parpadeos en blanco: nivel de la batería < 25% - 2 parpadeos en blanco: nivel de la batería < 50% - 1 parpadeo en azul: nivel de la batería > 50%
Apagar el auricular:	Mantenga pulsado  durante más de cuatro segundos	- 1 pitido largo - 1 parpadeo largo en blanco
Reproducir música o realizar una pausa.	Toque 	1 pitido breve
Contestar o finalizar una llamada.	Toque 	1 pitido breve
Rechazar una llamada.	Mantenga pulsado 	1 pitido breve
Volver a llamar al último número marcado.	Toque dos veces 	1 pitido breve
Cambiar el emisor de la llamada durante una llamada.	Toque dos veces 	1 pitido largo

Transferir una llamada al teléfono móvil. (Esta función está disponible si el teléfono móvil admite esta característica).	Mantenga pulsado ◀ • ▶ durante más de cuatro segundos	1 pitido largo
Ajustar el volumen.	Deslice hacia arriba y hacia abajo VOL +/-	1 pitido breve
Saltar hacia adelante.	Toque ◀ • ▶	1 pitido breve
Saltar hacia atrás.	Toque dos veces ◀ • ▶	1 pitido breve
Desactivar/activar el micrófono en una llamada.	Toque ◀ • ▶	1 pitido breve/2 pitidos breves
Activar marcación por voz	Toque dos veces ◀ • ▶	2 pitidos breves antes del tono de marcación

Otros estados e indicadores

Estado de los auriculares	Indicador
Los auriculares se conectan a un dispositivo Bluetooth mientras están en modo de espera o mientras escucha música.	El indicador LED azul parpadea cada ocho segundos.
El auricular está listo para el emparejamiento.	El indicador LED parpadea en blanco y azul alternativamente.
Los auriculares están encendidos pero no están conectados a un dispositivo Bluetooth .	El indicador LED azul parpadea rápidamente.

Hay una llamada entrante.	El indicador LED azul parpadea dos veces por segundo.
Batería baja.	El indicador LED blanco parpadea.
La batería está completamente cargada.	El indicador LED blanco está apagado.

Cómo llevar los auriculares

Ajuste la banda para obtener la mejor adaptación.



Consejo

- Después del uso, gire ambas carcasas y pliegue los auriculares de forma que queden planos para su almacenamiento.

Uso con el cable de audio

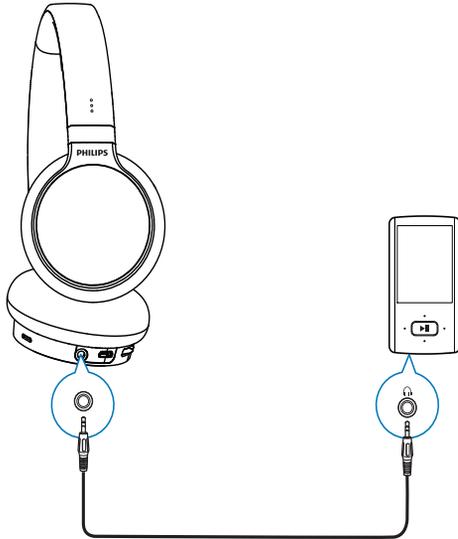
Con el cable de audio suministrado, puede utilizar los auriculares con dispositivos que no sean **Bluetooth** o utilizar los auriculares en el avión. No es necesaria energía de la batería para utilizar los auriculares con el cable de audio.

Precaución

- Finalice la llamada antes de conectar el cable de audio, ya que esta acción desactivará la energía de la batería y finalizará las llamadas entrantes.

Conecte el cable de vídeo suministrado a

- los auriculares y;
- un dispositivo de música.



5 Datos técnicos

- Hasta nueve horas de tiempo de reproducción o de conversación
- Hasta 200 horas en modo de espera
- Tiempo normal para una carga completa: 3 horas
- Batería recargable de polímero de litio (230 mAh)
- Toma de audio de 3,5 mm para el modo de auriculares con cable
- Compatibilidad con Bluetooth 2.1+EDR, Bluetooth mono (perfil de auriculares: HSP, perfil de manos libres: HFP), compatible con Bluetooth estéreo (perfil de distribución de audio avanzada: A2DP, perfil de control remoto de audio y vídeo: AVRCP)
- Alcance de funcionamiento: hasta 15 metros (50 pies)
- Banda ajustable y plegable
- Espuma de recuperación lenta que aísla el ruido
- Reducción digital del eco y el ruido
- Apagado automático
- Comprobación del estado de la batería

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

6 Preguntas más frecuentes

El auricular Bluetooth no se enciende.

La batería está agotada.

- Cargue el auricular.
El cable de audio está conectado a los auriculares.
- Desconecte el cable de audio.

No hay conexión con el teléfono móvil.

Bluetooth desactivado.

- Active la función **Bluetooth** del teléfono móvil y enciéndalo **antes** de encender el auricular.

El emparejamiento no funciona.

El auricular no está en modo de emparejamiento.

- Siga los pasos descritos en este manual de usuario.
- Asegúrese de que el indicador LED parpadea en blanco y azul alternativamente antes de soltar . No deje de mantener pulsado el botón cuando el indicador LED se ilumine únicamente en azul.

El teléfono móvil no encuentra el auricular.

Es posible que el auricular esté conectado a otro dispositivo previamente emparejado.

- Apague el dispositivo conectado actualmente o aléjelo del rango de funcionamiento.

Es posible que se hayan restablecido los emparejamientos o que el auricular se haya emparejado previamente con otro dispositivo.

- Vuelva a emparejar el auricular con el teléfono móvil tal como se describe en el manual de usuario.

La marcación por voz y la rellamada no funcionan.

Es posible que el teléfono móvil no sea compatible con esta función.

El otro interlocutor no me puede oír.

El micrófono está silenciado.

- Pulse  para activar el micrófono.

Los auriculares están conectados a un teléfono móvil con Bluetooth estéreo, pero la música sólo se reproducirá en el altavoz del teléfono móvil.

El teléfono móvil puede tener la opción de escuchar música a través del altavoz o de los auriculares.

- Consulte el manual de usuario del teléfono móvil para ver cómo transferir música a los auriculares.

La calidad de sonido no es buena y se oyen crujidos.

La fuente de audio Bluetooth está fuera de alcance.

- Reduzca la distancia entre el auricular y la fuente de audio **Bluetooth** o elimine los obstáculos que pueda haber entre ellos.

La calidad de sonido no es buena cuando la transmisión en el teléfono móvil es muy lenta, o el sonido no se transmite.

El teléfono móvil puede admitir sólo HSP/HFP (mono) pero no admitir A2DP.

- Consulte el manual de usuario del teléfono móvil para obtener información detallada sobre la compatibilidad.

Oigo la música pero no puedo controlarla en mi dispositivo (por ejemplo, saltar hacia adelante o hacia atrás).

La fuente de audio de Bluetooth no es compatible con AVRCP.

- Consulte el manual de usuario de la fuente de audio para obtener información detallada sobre la compatibilidad.

Los auriculares no funcionan cuando el cable de audio está conectado.

La función de micrófono se desactivará si se conecta un cable de audio de 3,5 mm a los auriculares.

- En ese caso, los auriculares podrán utilizarse sólo para disfrutar música.

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Cómo restablecer todos los ajustes originales de los auriculares.

- Pulse **◀** • **▶** y **↺** hasta que el indicador LED parpadee en blanco cinco veces de forma secuencial.

Visite www.philips.com/welcome para obtener asistencia adicional.

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1313KR

2011

(Report No. / Numéro du Rapport)

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHB9100, SHB9100/XX

(where xx=00 to 99)

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Bluetooth Stereo Headset

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 300 328 V1.7.1:2006

EN 301 489-1 V1.8.1:2008;

EN 301 489-17 V2.1.1:2009

EN 62311:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009+A1:2010

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body SGS 2150 performed Expert Opinion of Notified Body
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, ZE01T0004
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands, August 16, 2011 A.Speelman, CL Compliance Manager

(place, date / lieu, date)

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

